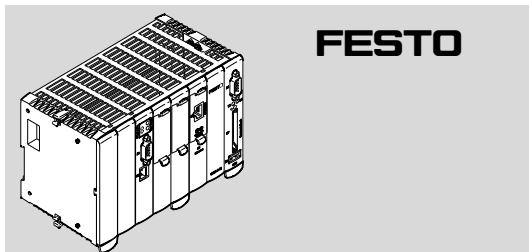


553852/553853 CECX-X-C1/CECX-X-M1



75959

Kurzbeschreibung
Brief description
Kort beskrivning

Festo AG & Co. KG
Postfach
D-73726 Esslingen
Phone:
+49/711/347-0
www.festo.com

Original: de
0810a

742 048

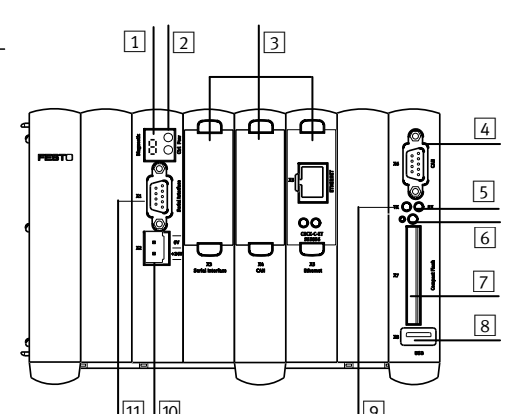
Warnung, Warning, Varning

Verwenden Sie ausschließlich Stromquellen, die eine sichere elektrische Trennung der Lastversorgung nach IEC/DIN EN60204-1 gewährleisten.

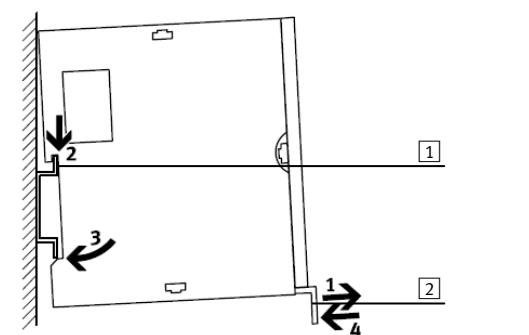
Berücksichtigen Sie zusätzlich die allgemeinen Anforderungen an PELV-Stromkreise gemäß IEC/DIN EN60204-1. Führen Sie die Lastversorgung als Stromkreis mit begrenzter Energie gemäß IEC/DIN EN61131-2 aus bzw. sorgen Sie für eine entsprechende Absicherung.

Use only power units which guarantee reliable electrical isolation of the load voltage as per IEC/DIN EN 60204-1. Observe also the general requirements for PELV circuits as per IEC/DIN EN 60204-1. Provide the load voltage as a circuit with limited energy as per IEC/DIN EN 61131-2 or make sure there is appropriate fusing.

Använd endast strömkällor som garanterar en säker isolering av matningsspänningen enligt IEC/DIN EN 60204-1. Observera dessutom allmänna krav på PELV-kretsar enligt IEC/DIN EN 60204-1. Led matningsspänningen som strömkrets med begränsad energi enligt IEC/DIN EN 61131-2 resp. se för motsvarande säkring.



- 1 7-Segmentanzeige/ 7 segment display/ 7-segments-display
- 2 Power-LED (oben), CTRL-Taste (unten)/ Power LED (top), CTRL key (bottom)/ Power-LED (upptill), CTRL-knapp (nedtill)
- 3 Einschübe für Optionsmodule/ Plug-in cards for option modules/ Funktionskort för tillvalsmödel
- 4 CAN-Schnittstelle (X6)/ CAN interface (X6)/ CAN-gränssnitt (X6)
- 5 Status-LEDs (TX, RX)/ Status LEDs (TX, RX)/ Status-LED (TX, RX)
- 6 Auswurfaste Compact Flash Karte/ Compact Flash card eject button/ Utmattningsknapp Compact Flash kort
- 7 Compact Flash Einschubschacht (X7)/ Compact Flash slot (X7)/ Compact Flash insticksplats för kort (X7)
- 8 USB-Schnittstelle (X8)/ USB interface (X8)/ USB-gränssnitt (X8)
- 9 Status-LED Compact Flash/ Compact Flash status LED/ Status-LED Compact Flash
- 10 Betriebsspannungsanschluss (X2)/ Operating voltage connection (X2)/ Matningsspänningsanslutning (X2)
- 11 RS-485-A Schnittstelle (X1)/ RS-485-A interface (X1)/ RS-485-A gränssnitt (X1)



- 1 Hutschienenaufnahme/ DIN rail fixture/ Fäste, reläskena
- 2 Hutschienen-Verriegelungshebel/ DIN rail/ Låsanordning, reläskena

Bild 2/Fig. 2/Bild 1

Controller.....de
Typ CECX-X-C1/CECX-X-M1

1 Allgemeine Sicherheitshinweise

- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich:
 - bestimmungsgemäß,
 - im Originalzustand,
 - ohne eigenmächtige Veränderungen,
 - in technisch einwandfreiem Zustand,
 - innerhalb der angegebenen Betriebsbedingungen (siehe „Technische Daten“).

Beachten Sie dazu auch die Beschreibung des Geräts auf CD-ROM.

Warnung

Trennen Sie die Spannungsversorgung, bevor Sie Installations- und Wartungsarbeiten durchführen.

2 Lieferumfang

- Controller (Modulare Steuerung) CECX-X-C1/M1
- Endhalter
- Stecker 2-polig
- Kurzbeschreibung
- CD mit Target Support Package (TSP)

3 Installation

Vorsicht

Ungewollte Bewegungen der angeschlossenen Aktorik können Personen- oder Sachschäden verursachen!

- Schalten Sie vor Installations- und Wartungsarbeiten die Betriebsspannungsversorgung ab.

Vorsicht

Unsachgemäße Installation kann zur Beschädigung des Geräts führen!

- Beachten Sie die angegebenen Umgebungsbedingungen (siehe „Technische Daten“).
- Installieren Sie das Gerät nicht in Bereichen, die:
 - übermäßigem Staub, Ölnebel, leitendem Staub oder korrosivem Gas ausgesetzt sind,
 - Schock oder Vibrationen ausgesetzt sind,
 - hohen Temperaturen, direkter Sonnenbestrahlung, Feuchtigkeit oder Regen ausgesetzt sind, sich in der Nähe von Hochspannungsgeräten oder Hochspannungsleitungen befinden.
- Sichern Sie die Versorgungsspannungen mit max. 10A ab.

Montieren Sie die Modulare Steuerung CECX auf eine Hutschiene TS 35 x 7,5 (siehe Bild 2).

Verwenden Sie zum Anschluss der Spannungsversorgung (X2) Stecker mit Rastermaß 5,08 mm. Geeignet sind die Stecker NECC-L1G...C1 von Festo.

Zur Sicherung der Komponenten gegen Verrutschen oder Losrütteln durch Vibration: Bringen Sie auf der Hutschiene links und rechts einen Endhalter an.

4 RS 485-A-Schnittstelle X1

Pin	Signal	Bedeutung
1	GND	Ground
2	Term B	Abschlusswiderstand
3	B / B ⁻	Senden /Empfangen +
4	n.c.	nicht angeschlossen
5	GND	Ground
6	n.c.	nicht angeschlossen
7	Term A	Abschlusswiderstand
8	A / A ⁻	Senden /Empfangen -
9	n.c.	nicht angeschlossen

5 Spannungsversorgung X2

Pin	Bezeichnung
0 V	Masse
24 V	Spannungsversorgung +24V DC

6 Ethernetschnittstelle X5

Die Modulare Steuerung ist in der Standardausführung bereits mit einem Ethernet-Optionsmodul CECX-C-ET ausgestattet. Dieses Optionsmodul kann sowohl in ein 10MBit/s- als auch in ein 100MBit/s-Ethernet eingebunden werden.

7 CAN-Schnittstelle X6

Pin	Signal	Bedeutung
1	n.c.	nicht angeschlossen
2	CAN-L	CAN-Bus Low
3	SGND	Signal Ground
4	TERM1	TERM1*)
5	TERM1	TERM1*)
6	GND	Ground
7	CAN-H	CAN-Bus High
8	TERM2	TERM2*)
9	TERM2	TERM2*)
Gehäuse	(Schirm)	

*) Zur Aktivierung des internen Abschlusswiderstands müssen die Pins 4 mit 5, und die Pins 8 mit 9 verbunden werden.

8 USB -Schnittstelle

Über die USB Schnittstelle kann im Servicefall eine Status-report Datei ausgelesen werden. (Siehe Beschreibung des Geräts auf CD-ROM.)

9 Technische Daten

Typ	CECX-X-C1/M1
Allgemeine Technische Daten	Siehe Beschreibung des Geräts auf CD-ROM
Produktgewicht [g]	580
Betriebsspannung [VDC]	19,2 ... 30
Leistungsaufnahme 24 V [W]	14
Max. Leistungsaufnahme [W]	69
Umgebungstemperatur [°C]	5 ... 55
Lagertemperatur [°C]	-40 ... +70
Relative Luftfeuchtigkeit [%]	10 ... 95
Schutzart	IP 20
Schutzklasse	III
Abmessungen (HxWxD) [mm]	119,8 x 180 x 100

Controller.....en
Type CECX-X-C1/CECX-X-M1

1 General safety information

- Only use the device:
 - as intended,
 - in original status,
 - without unauthorised modifications,
 - in perfect technical condition,
 - within the stated operating conditions (see “Technical data”).

Also observe the description of the device on the CD ROM.

Warning

Always switch off the power supply before carrying out fitting, installation and maintenance work.

2 Scope of delivery

- Controller (modular control system) CECX-X-C1/M1
- End supports
- Plug, 2-pin
- Brief description
- CD with Target Support Package (TSP)

3 Installation

Caution

Uncontrolled movements of the connected actuators can cause personal injury and damage to property.

- Switch off the power supply before carrying out installation or maintenance work.

Caution

Incorrect installation can cause damage to the device!

- Observe the stated ambient conditions (see “Technical data”).
- Do not install the device in areas which:
 - are exposed to excessive dust, oil mist, conductive dust or corrosive gas,
 - are exposed to shock or vibrations,
 - are exposed to high temperatures, direct sunlight, humidity or rain,
 - are located close to high-tension devices or high-voltage lines.
- Fuse the supply voltage to prevent it from exceeding 10A.

Mount the modular control system CECX on a DIN rail TS 35 x 7.5 (see fig. 2).

Use plugs with grid dimension 5.08 mm to connect the power supply (X2). Festo NECC-L1G...C1 plugs are appropriate.

To prevent the device from slipping or shaking loose due to vibration: Attach an end support to the DIN rail at the left and right.

4 RS 485-A interface X1

Pin	Signal	Meaning
1	GND	Ground
2	Term B	Terminating resistor
3	B / B ⁻	transmitting/receiving +
4	n.c.	not connected
5	GND	Ground
6	n.c.	not connected
7	Term A	Terminating resistor
8	A / A ⁻	transmitting/receiving -
9	n.c.	not connected

5 Power supply X2

Pin	Description
0 V	Ground
24 V	Power supply +24V DC

6 Ethernet interface X5

The standard design of the modular control system is already fitted with an ethernet option module CECX-C-ET. This option module can be linked to both 10Mbit/s and 100Mbit/s ethernet.

7 CAN interface X6

Pin	Signal	Meaning
1	n.c.	not connected
2	CAN-L	CAN Bus Low
3	SGND	Signal ground
4	TERM1	TERM1 *)
5	TERM1	TERM1 *)
6	GND	Ground
7	CAN-H	CAN Bus High
8	TERM2	TERM2 *)
9	TERM2	TERM2 *)
Housing	(screening)	

*) To activate the internal terminating resistor, pin 4 must be connected to pin 5, and pin 8 must be connected to pin 9.

8 USB interface

A status report file can be read via the USB interface in the case of servicing. (see description of the device on the CD ROM)

9 Technical data

Type	CECX-X-C1/M1
General technical data	See description of the device on the CD ROM
Product weight [g]	580
Operating voltage [VDC]	19.2 ... 30
Power consumption 24 V [W]	14
Max. power consumption [W]	69
Ambient temperature [°C]	5 ... 55
Storage temperature [°C]	-40 ... +70
Relative air humidity [%]	10 ... 95
Protection class	IP 20
Electrical protection class	III
Dimensions (HxWxD) [mm]	119.8 x 180 x 100

Controller.....sv
Typ CECX-X-C1/CECX-X-M1

1 Allmänna säkerhetsanvisningar

- Använd endast enheten:
 - enligt föreskrift,
 - i originalutförande,
 - utan egna förändringar,
 - i tekniskt felfritt tillstånd,
 - enligt angivna driftsvillkor (se ”Tekniska data”).

Läs även manualen som finns på CD-ROM.

Varning

Frånkoppla spänningsförsörjningen innan installations- och underhållsarbeten genomförs.

2 Leverans

- Controller (modulärt styrsystem) CECX-X-C1/M1
- Ändhållare
- Kontaktdon, 2-poligt
- Snabbhandledning
- CD med Target Support Package (TSP)

3 Installation

Observera

Oönskade rörelser hos anslutna arbetslement kan leda till person- eller sakskador.

- Frånkoppla matningsspänningen innan installations- och underhållsarbeten påbörjas.

Observera

Felaktig installation kan skada enheten!

- Beakta de angivna omgivningsförhållandena (se ”Tekniska data”).
- Installera inte enheten i områden:
 - med mycket damm, oljedimma, ledande damm eller korrosiv gas,
 - där det kan uppstå kraftiga stötar eller vibrationer,
 - med höga temperaturer, direkt solinstrålning eller i fuktiga/regniga områden,
 - där det finns högsämningsutrustning eller högsämningsledningar.
- Säkra matningsspänningen med max. 10A.

Montera det modulära styrsystemet CECX på en reläskena TS 35 x 7,5 (se bild 2).

Använd kontaktdon med rastermått 5,08 mm för anslutning av spänningsförsörjningen (X2). Kontaktdonen NECC-L1G...C1 från Festo kan användas.

Se till att komponenterna inte kan glida av eller skakas loss. Montera ändhållare på reläskenas vänstra och högra sida.

4 RS 485-A-gränssnitt X1

Stift	Signal	Innebörd
1	GND	Jord
2	Term B	Termineringsmotstånd
3	B / B ⁻	Sändning/mottagning +
4	n.c.	Ej ansluten
5	GND	Jord
6	n.c.	Ej ansluten
7	Term A	Termineringsmotstånd
8	A / A ⁻	Sändning/mottagning -
9	n.c.	Ej ansluten

5 Spänningsförsörjning X2

Stift	Beteckning
0 V	Jord
24 V	Spänningsförsörjning +24V DC

6 Ethernet-gränssnitt X5

Det modulära styrsystemet har som standard en Ethernet-tillvalsmodul CECX-C-ET. Denna tillvalsmodul kan användas i Ethernet med en hastighet på både 10Mbit/s- och 100Mbit/s.

7 CAN-gränssnitt X6

Stift	Signal	Innebörd
1	n.c.	Ej ansluten
2	CAN-L	CAN-Bus Low
3	SGND	Signal ground
4	TERM1	TERM1 *)
5	TERM1	TERM1 *)
6	GND	Jord
7	CAN-H	CAN-Bus High
8	TERM2	TERM2 *)
9	TERM2	TERM2 *)
Hus	(Skärm)	

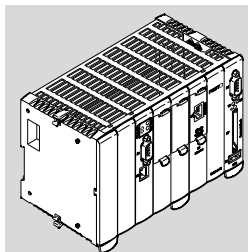
*) För aktivering av det interna termineringsmotståndet måste stift 4 anslutas till stift 5 och stift 8 till 9.

8 USB -gränssnitt

Via USB-gränssnittet kan en fil med statusrapporter hämtas för servicearbeten. (Se manualen på CD-ROM.)

9 Tekniska data

Typ	CECX-X-C1/M1
Allmänna tekniska data	Se manualen på CD-ROM.
Produktens vikt [g]	580
Matningsspänning [VDC]	19,2 ... 30
Effektförbrukning 24 V [W]	14
Max. effektförbrukning [W]	69
Omgivningstemperatur [°C]	5 ... 55
Förvaringstemperatur [°C]	-40 ... +70
Relativ luftfuktighet [%]	10 ... 95
Kapslingsklass	IP 20
Kapslingsklass	III
Mått (HxWxD) [mm]	119,8 x 180 x 100



FESTO

75959

Descripción resumida
Brève description
Descrizione breve

Festo AG & Co. KG
Postfach
D-73726 Esslingen
Phone:
+49/711/347-0
www.festo.com

Original: de
0810a

742 048

Advertencia, Avertissement, Avvertenza

Utilice únicamente fuentes de corriente eléctrica que garanticen un aislamiento fiable de la alimentación de carga según IEC/DIN EN60204-1.

También deben tenerse en cuenta los requerimientos generales para circuitos PELV según IEC/DIN EN 60204-1. Ejecutar la alimentación de carga como circuito eléctrico con energía limitada según IEC/DIN EN61131-2 o asegurar que haya una protección por fusible adecuada.

Utilisez exclusivement des sources de courant qui garantissent une isolation électrique sûre de l'alimentation de puissance selon CEI/DIN EN60204-1.

Tenez compte également des exigences générales qui s'appliquent aux circuits électriques TBT selon CEI/DIN EN60204-1. Mettez en place une alimentation sous la forme d'un circuit électrique à énergie limitée selon CEI/DIN EN61131-2 ou équipez le système d'une protection par fusible adaptée.

Utilizzare esclusivamente sorgenti di energia in grado di garantire un'interruzione sicura dell'erogazione della tensione di carico secondo la IEC/DIN EN60204-1.

Attenersi inoltre ai requisiti generali previsti per i circuiti elettrici PELV secondo IEC/DIN EN60204-1. Eseguire l'alimentazione di carico come circuito elettrico con energia limitata secondo IEC/DIN EN61131-2 o garantire una protezione appropriata.

1 Instrucciones generales de seguridad

- Use la unidad exclusivamente:
 - conforme a lo previsto,
 - en su estado original,
 - sin modificaciones no autorizadas,
 - en perfecto estado técnico,
 - cumpliendo las condiciones de servicio indicadas (véanse las "especificaciones técnicas").

Observe también la descripción de la unidad incluida en el CD-ROM.

Advertencia

Aísle la fuente de alimentación antes de comenzar con los trabajos de instalación y mantenimiento.

2 Suministro

- Controlador (mando modular) CECX-X-C1/M1
- Elementos de fijación en el extremo
- Conector de 2 polos
- Breve descripción
- CD con Target Support Package (TSP)

3 Instalación

Atención

Peligro de daños personales o materiales si los actuadores conectados efectúan movimientos no deseados.

- Antes de realizar trabajos de instalación o mantenimiento, desconecte la alimentación de la tensión de servicio.

Atención

Una instalación incorrecta puede causar daños en la unidad.

- Tenga en cuenta las condiciones ambientales indicadas (véanse las "especificaciones técnicas").
 - No instale la unidad en lugares:
 - expuestos a un exceso de polvo, neblinas de aceite, polvo con propiedades conductoras o gases corrosivos,
 - expuestos a choques o vibraciones,
 - expuestos a altas temperaturas, radiación solar directa, humedad o lluvia,
 - próximos a equipos o cables de alta tensión.
 - Prevea un fusible de protección de un máx. de 10 A frente a las tensiones de alimentación.
- Monte el mando modular CECX sobre un perfil DIN TS 35 x 7,5 (véase la figura 2).
- Use para la conexión de la alimentación (X2) un conector con patrón uniforme de 5,08 mm. Para ello son idóneos los conectores NECC-L1G...C1 de Festo.

→ Para asegurar los componentes frente a deslizamientos o sacudidas por vibración: Coloque a la izquierda y a la derecha del perfil DIN un elemento de fijación en el extremo.

4 Interface RS 485-A X1

Pin	Señal	Significado
1	GND	Masa
2	Term B	Resistencia de terminación
3	B / B ⁻	Envío/recepción +
4	n.c.	no conectado
5	GND	Masa
6	n.c.	No conectado
7	Term A	Resistencia de terminación
8	A / A ⁻	Envío/recepción -
9	n.c.	no conectado

5 Alimentación X2

Pin	Designación
0 V	Masa
24 V	Alimentación +24 V DC

6 Interfaz de Ethernet X5

El mando modular ya está equipado en la versión estándar con un módulo de opción de Ethernet CECX-C-ET. Este módulo de opción se puede conectar tanto a una interface de Ethernet de 10 Mbit/s como de 100 Mbit/s.

7 Interface CAN X6

Pin	Señal	Significado
1	n.c.	No conectado
2	CAN L	Bus CAN Low
3	SGND	Signal Ground
4	TERM1	TERM1 *)
5	TERM1	TERM1 *)
6	GND	Masa
7	CAN H	Bus CAN High
8	TERM2	TERM2 *)
9	TERM2	TERM2 *)
Cuerpo	(Apantallado)	

*) Para activar la resistencia de desconexión interna hay que conectar los pines 4 y 5, y los pines 8 y 9 entre sí.

8 Puerto USB

A través del puerto USB se puede acceder a la lectura de un informe de estado en caso de asistencia técnica. (véase la descripción de la unidad incluida en el CD-ROM)

9 Especificaciones técnicas

Tipo	CECX-X-C1/M1
Especificaciones técnicas generales	Véase la descripción de la unidad incluida en el CD-ROM
Peso del producto	[g] 580
Tensión de funcionamiento	[VDC] 19,2 ... 30
Consumo a 24 V	[W] 14
Consumo máximo	[W] 69
Temperatura ambiente	[°C] 5 ... 55
Temperatura de almacenamiento	[°C] -40 ... +70
Humedad relativa del aire	[%] 10 ... 95
Clase de protección	IP 20
Clase de protección	III
Dimensiones (alto x ancho x prof.)	[mm] 119,8 x 180 x 100

1 Mesures générales de sécurité

- Utilisez l'appareil :
 - conformément à l'usage prévu,
 - dans son état d'origine,
 - sans modifications non autorisées,
 - dans un état fonctionnel irréprochable,
 - selon les conditions de fonctionnement indiquées (voir « Caractéristiques techniques »).

Tenez compte également de la description de l'appareil sur CD-ROM.

Avertissement

Débranchez l'alimentation électrique avant de procéder aux travaux d'installation et de maintenance.

2 Fourniture

- Contrôleur (automate modulaire) CECX-X-C1/M1
- Embout
- Connecteur à 2 pôles
- Brève description
- CD avec Target Support Package (TSP)

3 Installation

Attention

Des mouvements incontrôlés des actionneurs raccordés peuvent occasionner des dommages corporels ou matériels !

- Avant toute intervention d'installation ou de maintenance, coupez l'alimentation électrique.

Attention

Une installation non-conforme peut endommager l'appareil !

- Tenez compte des conditions ambiantes indiquées (voir « Caractéristiques techniques »).
 - Ne pas installer l'appareil dans les environnements qui :
 - sont soumis à la poussière excessive, aux brouillards d'huile, à la poussière conductrice ou au gaz corrosif ;
 - sont soumis aux chocs ou vibrations ;
 - sont soumis aux hautes températures, au rayonnement solaire direct, à l'humidité ou à la pluie ;
 - se trouvent à proximité d'appareils ou de câbles haute tension.
 - Sécurisez les tensions d'alimentation avec 10A max.
- Montez l'automate modulaire CECX sur un rail DIN TS 35 x 7,5 (voir fig. 2).
- Pour le raccordement de l'alimentation électrique (X2), utilisez des connecteurs avec dimension modulaire de 5,08 mm. Les connecteurs NECC-L1G...C1 de Festo sont appropriés.

→ Pour sécuriser les composants contre le glissement ou les secousses par vibration : placez un embout sur le rail DIN, à gauche et à droite.

4 Interface RS 485-A X1

Broche	Signal	Signification
1	GND	Masse
2	Term B	Résistance de terminaison
3	B / B ⁻	Émission/réception +
4	n.c.	non connecté
5	GND	Masse
6	n.c.	non connectée
7	Term A	Résistance de terminaison
8	A / A ⁻	Émission/réception -
9	n.c.	non connecté

5 Alimentation électrique X2

Broche	Désignation
0 V	Masse
24 V	Alimentation électrique +24V CC

6 Interface Ethernet X5

Dans sa version standard, l'automate modulaire est déjà équipé d'un module Ethernet CECX-C-ET en option. Ce module en option peut être intégré aussi bien dans un Ethernet de 10 Mbit/s que de 100 Mbit/s.

7 Interface CAN X6

Broche	Signal	Signification
1	n.c.	non connectée
2	CAN-L	Bus CAN Low
3	SGND	Signal Ground
4	TERM1	TERM1 *)
5	TERM1	TERM1 *)
6	GND	Masse
7	CAN-H	Bus CAN High
8	TERM2	TERM2 *)
9	TERM2	TERM2 *)
Boîtier	(blindage)	

*) Pour activer la résistance de terminaison interne, la broche 4 doit être reliée à la broche 5 et la broche 8 reliée à la broche 9.

8 Interface USB

Avec l'interface USB, un fichier de rapport d'état peut être lu, en cas de service. (voir description de l'appareil sur CD-ROM).

9 Caractéristiques techniques

Type	CECX-X-C1/M1
Caractéristiques techniques générales	Voir description de l'appareil sur CD-ROM
Poids du produit	[g] 580
Tension d'alimentation	[VDC] 19,2 ... 30
Puissance absorbée 24 V	[W] 14
Consommation max.	[W] 69
Température ambiante	[°C] 5 ... 55
Température de stockage	[°C] -40 ... +70
Humidité relative de l'air	[%] 10 ... 95
Indice de protection	IP 20
Classe de protection	III
Dimensions (HxLxP)	[mm] 119,8 x 180 x 100

1 Avvertenze generali di sicurezza

- Utilizzare l'unità esclusivamente:
 - per gli usi consentiti,
 - nello stato originale,
 - senza modifiche non autorizzate,
 - in condizioni tecnicamente perfette,
 - nelle condizioni di esercizio menzionate (vedi "Dati tecnici").

Prestare attenzione anche alla descrizione dell'unità sul CD-ROM.

Avvertenza

Prima di iniziare i lavori di installazione e manutenzione, scollegare l'alimentazione di tensione.

2 Volume di fornitura

- Controller (unità di comando modulare) CECX-X-C1/M1
- Terminali di arresto
- Connettore a 2 poli
- Descrizione breve
- CD con Target Support Package (TSP)

3 Installazione

Attenzione

Movimenti indesiderati degli attuatori collegati possono provocare danni materiali o fisici!

- Prima di iniziare i lavori di installazione e di manutenzione, disinserire l'alimentazione di tensione.

Attenzione

Un'installazione impropria può danneggiare l'unità!

- Prestare attenzione alle condizioni ambientali menzionate (vedi "Dati tecnici").
 - Non installare l'unità in zone che:
 - sono esposte ad un eccesso di polvere, nebbia d'olio, polvere conduttiva o gas corrosivo,
 - sono esposte a urti o vibrazioni,
 - sono esposte a temperature elevate, radiazione diretta del sole, umidità o pioggia,
 - si trovano in prossimità di apparecchi per alta tensione e linee ad alta tensione.
 - Provvedere a una protezione delle tensioni di alimentazione con max. 10 A.
- Montare l'unità di comando modulare CECX su un guida profilata TS 35 x 7,5 (vedi figura 2).
- Per collegare l'alimentazione di tensione (X2) utilizzare il connettore con griglia di 5,08 mm. Sono adatti i connettori Festo NECC-L1G...C1.

→ Per evitare scivolamenti o distacchi dovuti a vibrazioni dei componenti: montare un terminale di arresto a sinistra e uno a destra dei componenti sulla guida profilata.

4 Interfaccia RS 485-A X1

Pin	Segnale	Significato
1	GND	Massa
2	Term B	Resistenza terminale
3	B / B ⁻	Pos. p. trasmissione /ricezione
4	n.c.	non collegato
5	GND	Massa
6	n.c.	non collegato
7	Term A	Resistenza terminale
8	A / A ⁻	Neg. p. trasmissione /ricezione
9	n.c.	non collegato

5 Alimentazione di tensione X2

Pin	Denominazione
0 V	Massa
24 V	Tensione di alimentazione 24 VCC

6 Interfaccia Ethernet X5

L'esecuzione standard dell'unità di comando modulare è già equipaggiata con un modulo opzionale Ethernet CECX-C-ET. Questo modulo può essere integrato sia in un'Ethernet da 10 Mbit/s che da 100 Mbit/s.

7 Interfaccia CAN X6

Pin	Segnale	Significato
1	n.c.	non collegato
2	CAN-L	Bus CAN low
3	SGND	Signal Ground
4	TERM1	TERM1*)
5	TERM1	TERM1*)
6	GND	Massa
7	CAN-H	Bus CAN high
8	TERM2	TERM2*)
9	TERM2	TERM2*)
Corpo	(schermo)	

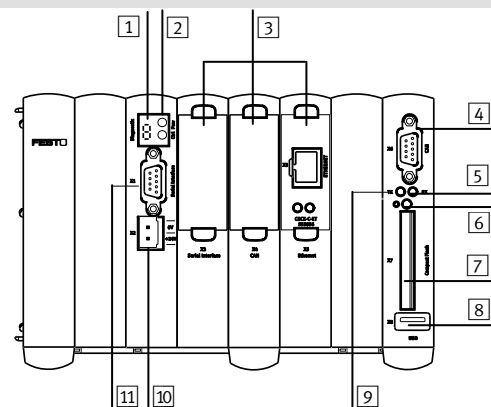
*) Per l'attivazione della resistenza terminale interna si deve collegare il pin 4 al pin 5 e il pin 8 al pin 9.

8 Interfaccia USB

Attraverso l'interfaccia USB è possibile caricare un file di report di stato utile all'assistenza. (Vedi descrizione dell'unità su CD-ROM.)

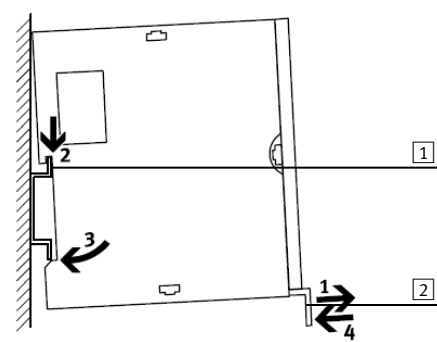
9 Dati tecnici

Tipo	CECX-X-C1/M1
Dati tecnici generali	Vedi descrizione dell'unità su CD-ROM.
Peso	[g] 580
Tensione d'esercizio	[VCC] 19,2 ... 30
Potenza assorbita 24 V	[W] 14
Potenza assorbita max.	[W] 69
Temperatura ambiente	[°C] 5 ... 55
Temperatura di magazzino	[°C] -40 ... +70
Umidità relativa dell'aria	[%] 10 ... 95
Grado di protezione	IP 20
Classe di protezione	III
Dimensioni (HxLxP)	[mm] 119,8 x 180 x 100



- Indicador de 7 segmentos/ Affichage à 7 segments/ Display a 7 segmenti
- LED de conexión (arriba), tecla CTRL (abajo)/ LED marche/arrêt (en haut), touche CTRL (en bas)/ LED Power (in alto), tasto CTRL (in basso)
- Ranuras para módulos de opción/ Tiroirs pour modules en option/ Telai per moduli opzionali a innesto
- Interface CAN (X6)/ Interface CAN (X6)/ Interfaccia CAN (X6)
- LED de estado (TX, RX)/ LED d'état (TX, RX)/ LED di stato (TX, RX)
- Tecla de extracción de tarjeta Compact Flash/ Touche d'éjection de la carte Compact Flash/ Tasto di espulsione scheda Compact Flash
- Ranura de conexión de tarjeta Compact Flash (X7)/ Tiroir Compact Flash (X7)/ Vano di alloggiamento Compact Flash (X7)
- Puerto USB (X8)/ Interface USB (X8)/ Interfaccia USB (X8)
- LED de estado de tarjeta Compact Flash/ LED d'état Compact Flash/ LED di stato Compact Flash
- Conexión de tensión de funcionamiento (X2)/ Connecteur d'alimentation (X2)/ Presa tensione d'esercizio (X2)
- Interface RS -485-A (X1)/ Interface RS -485-A (X1)/ Interfaccia RS-485-A (X1)

Fig. 1/Fig. 1/Fig. 1



- Alojamiento de perfil DIN/ Logement de rail DIN/ Sede per guida profilata
- Palanca de bloqueo de perfil DIN/ Levier de verrouillage du rail DIN/ Leva di bloccaggio

Fig. 2/Fig. 2/Fig. 2